Suivre

Pensez à désactiver votre bloqueur de publicité pour soutenir le site.

Nouvelle page : « Statistiques sur la Corée du Sud »

Navigation

Accueil

Retour aux projets

Cours de japonais

Apprendre

Commencer

Hangul

Leçons

Leçons vidéo

Dictionnaire

Fiche de vocabulaire

Phrases

S'exercer

Hangul

Vocabulaire

Panneau

Exercices

Musique

Outils

Saisie en coréen

Analyseur

Partager

Correspondance

Première phrase

Voir seulement la leçon

Tags : phrase analyse écriture transcription grammaire

Nous allons commencer la véritable première leçon par l'analyse d'une phrase simple.

저는 한국 사람 입니다

Joneun Hanguk saram ibnida

0:01 / 0:01

Analyse de l'écriture

Tout d'abord, nous allons chercher la prononciation de chaque lettre.

- 저 : ㅈ + ㅓ = jeo
- 는 : ㄴ + ㅡ + ㄴ = neun
- 한 : ㅇ + ㅏ + ㄴ = han
- 국 : ㄱ + ㅜ + ㄱ = guk
- 사 : ㅅ + ㅏ = sa
- 람 : ㄹ + ㅏ + ㅁ = ram
- 입 : ㅇ + ㅣ + ㅂ = ib
- 니 : ㄴ + ㅣ = ni
- 다 : ㄷ + ㅏ = da

Vocabulaire

Maintenant, cherchons le sens de chaque mot.

- **저 [jeo] :** moi, je, le sens varie selon le contexte (la particule qui le précède).
- **는 [neun] :** particule marquant le thème de la phrase. Si le mot le précédent finit par une consonne la particule devient « 은 » (eun).
- **한국 [hangug] :** Corée
- **사람 [saram] :** humain, homme, personne
- **입니다 [ibnida] :** verbe être, ce n'est pas la forme du dictionnaire, en Coréen le verbe porte aussi la marque de politesse et de temps. Dans le dictionnaire on trouverait 이다 [ida].

Traduction

Pour finir cette leçon, traduisons la phrase en entier.

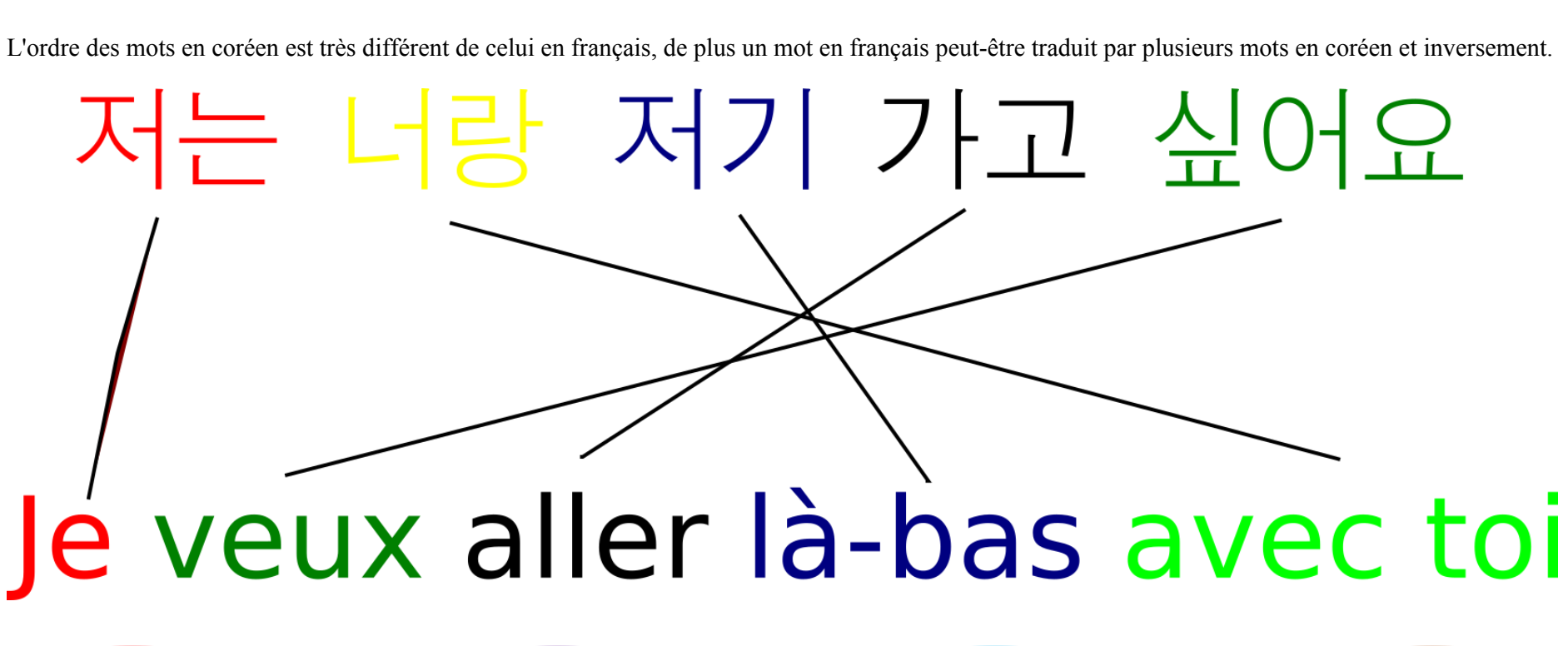
Je suis Coréen.

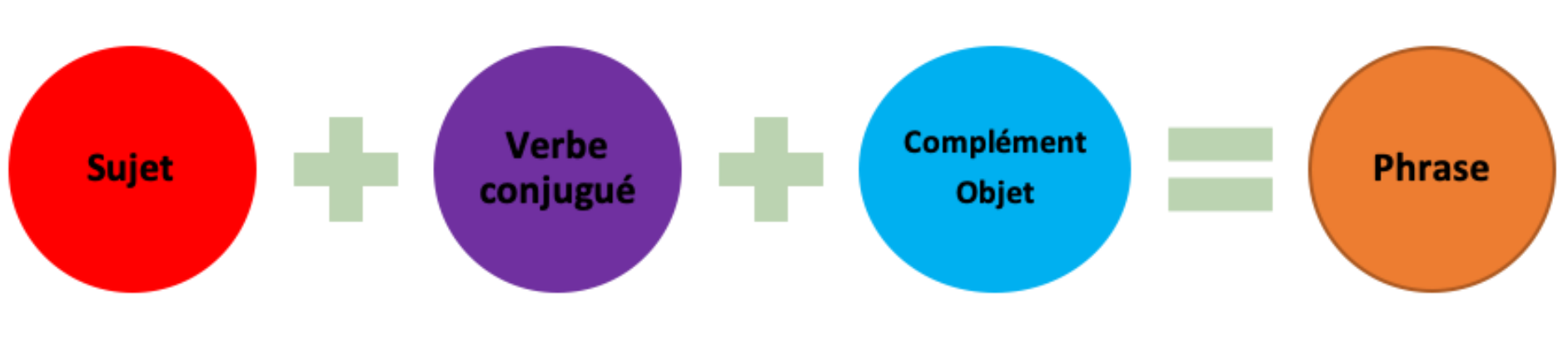
Note (1)

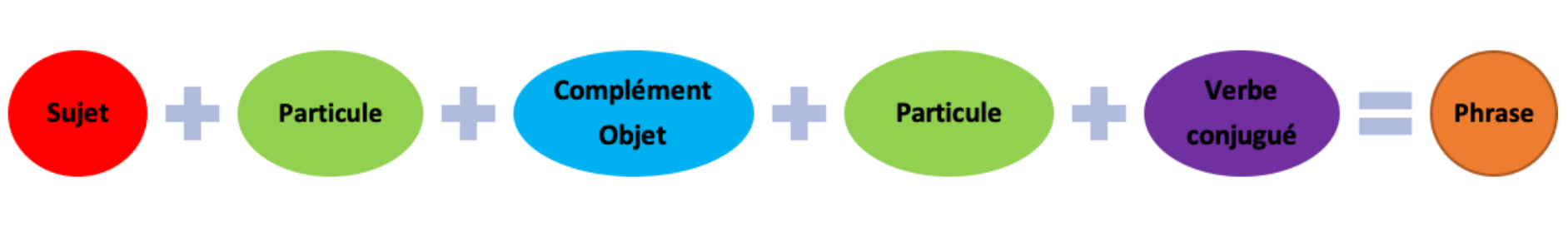
En coréen, il n'y a pas de féminin ou de masculin donc la phrase est correcte que l'on soit une fille ou un garçon.

Note (2)

L'ordre des mots en coréen est très différent de celui en français, de plus un mot en français peut-être traduit par plusieurs mots en coréen et inversement.







- 저는 한국 사람 입니다. [jeoneun hangug saram ibnida] : Je suis Coréen.
- 저는 집으로 돌아가요. [jeoneun jibeuro dolagayo] : Je rentre à la maison.

Leçon précédente // Leçon suivante

Commentaires (ß)

Nom :

Envoyer

Juju - 2023-08-01

Comment on peut traduire une phrase coréenne à français ??

Julia - 2023-08-01

Comment on peut traduire une phrase coréenne à français ??

- 2022-10-31

Bouanani - 2022-10-31

Je suis très nul en coréen

Kayla - 2022-06-04

- 2022-05-20

있나

Inaya - 2022-05-07

ha eun - 2022-01-02

ça aide vraiment. Merci:)

Je m'appelle hafasa - 2021-12-27

titilayo - 2021-11-04

merci beaucoup car je trouvé qui c'est deficile mais non ça va

sanaa - 2021-10-22

ᯓSKz⁸ᯓ하나 이비니다 - 2021-08-15

Grv cool ! 감사합니다 !

kimp - 2021-04-18

Bonjour. merci beaucoup pour le travail que vous fournissez sur cette page. c'est un plaisir de travailler avec vos cours riches et bien expliqués !

Kihyun - 2021-03-01

Bonjour, merci c'est super bien expliqué je comprend beaucoup mieux qu'avec d'autres sites !

Gisselly - 2021-02-12

C’est très clair, merci de l’explication

Paola - 2021-02-12

Il faudrait commencer par le français déjà je pense

- 2021-02-12

Il faudrait commencer par le français déjà je pense

Kamata polat - 2021-01-24

Sa serer bien que vous puissier le faire pour des enfants de 12ans car je comprend rien

lovely army - 2020-12-21

i love bts^_^

Amina - 2020-12-15

Soumaila

yuri - 2020-11-23

Woaw meilleur site pour apprendre le coréen que jrai vu jusqu'ici. Et pourtant j'en ai cherché des tas.

Hinwoon - 2020-11-01

La lecture coréenne est très simple à maîtriser, regardez des vidéos comme celle de Jake - The Korean Dream , il explique très bien les lettres etc, et en descendant dans les commentaires vous trouverez le pdf de révision. Après, pour la compréhension, plusieurs sites comme celui là son à votre disposition. En notant tout dans un carnet comme moi (Format = HANGUL -> PRONONCIATION -> TRADUCTION) et relisant régulièrement tout le carnet, ça vous rentrera dans la tête. Bonne chance à tous!

- 2020-10-27

C'est très bien expliqué je recommande

kaysa - 2020-06-26

yeoboseyo kai saya

natsuki el nikidataji - 2020-06-02

salut ç 'est impressionnant

Bouallague fakhta - 2020-05-09

- 2020-05-09

lou - 2020-04-21

franchement bravo c'est super

- 2020-04-13

브히아 타히티 - 2020-03-27

Super le cours.

- 2020-03-20

Ocalo - 2020-02-01

TROP COOL

Ocalo - 2020-02-01

TROP COOL

Matapoe - 2020-01-28

Je me suis entrainer et la maintenent je kiffe le coreen咯v额 maime le chinois

Marine - 2019-12-27

Lolo - 2019-12-05

le mot 사람 ne veut pas plutôt dire personne ? parce que homme c'est 남자

- 2019-11-22

i love blackpink too

Pinkachoue - 2019-10-30

Encore une leçon claire et facile ^^. Merci !

Lily - 2019-10-04

Oui

- 2019-09-25

1,618 - 2019-08-17

Trop cool. Quand on a des bases en japonais, en allemand et en chinois la grammaire est plus simple à comprendre. Merci pour cette leçon !

- 2019-07-31

Exooo

- 2019-07-23

army and blind - 2019-07-21

I love BTS AND BLACKPINK

- 2019-07-21

I love BTS AND BLACKPINK

Auré - 2019-06-29

Salut, je remarque un bug sur l'exercice je ne comprend pas pourquoi on me met que "neun" n'est pas la particule qui marque le thème x)

- 2019-06-09

nana - 2019-05-24

Army bts - 2019-04-09

je kiffe c'est trop cool

Army bts - 2019-04-09

je kiffe c'est trop cool

Leila - 2019-04-08

Vraiment très intéressant, merci

Rose ARMY - 2019-03-02

J’ai adoré ce cour , j’ai juste à apprendre les plaçements dans la phrase . Sinon c’était trop bien

andriatiavina - 2019-02-17

marianna patricia

Clémence - 2019-02-13

Je sais pas s'il y a des gens qui font allemand mais ça aide beaucoup pour le coréen : le verbe à l'infinitif est placé à la fin, juste devant le verbe conjugué (c'est pas tout le temps comme ça en allemand, ça dépend des phrases mais ça ressemble). C'est marrant...

- 2019-02-07

thomas - 2019-01-22

super merci !

Alyssa - 2019-01-20

Zaouji - 2018-12-21

Zher gute

Zher gute - 2018-12-21

- 2018-12-15

Akie - 2018-12-14

Salut.Je pense que tu aurais pu approfondir ton analyse de phrase en faisant mention du verbe, du sujet et du complément. C'est la base d'une phrase, en dehors de la traduction de chaque mot...De plus, les particules en coréen sont importantes. Ça aurait été cool que tu abordes ça aussi !

Tigrou du Gers - 2018-11-13

J'aimerais bcp apprendre le coréen alors est ce que vous pourriez apprendre plus de choses

lina - 2018-10-31

une fille qui comprend pas ?! - 2018-10-26

bonjours moi aussi je ne comprend pas trop comment placé les phrases c'est assez difficiles

ARMY.M - 2018-10-19

안녕하세요. Moi non plus je comprend pas comment placé les phrases c'est assez dur à comprendre.

- 2018-10-17

ann_yeang_ha _se _yo

- 2018-10-17

tdg - 2018-09-04

trop bien

Le caca - 2018-02-04

Super !

bonjour - 2018-02-01

bonjour

- 2018-01-08

c'était cool

LEGROUX Lola - 2017-12-05

C'était cool

- 2017-11-06

Merci beaucoup

admin - 2017-11-06

"aller" "là-bas" et "avec toi" -> le verbe (aller) a la fin de la phrase. L'ordre de "là-bas" et "avec toi" est libre.

admin - 2017-11-06

jeongmal banhaesseo oneul bam (정말 반했어 오늘 밤): Il est possible de rajouter le sujet après le verbe a l'oral. Mais il ne s'agit pas d'une phrase correcte, mais plutôt de deux phrases. 정말 반했어 je suis tombé sous ton charme 오늘 밤 ce soir.

- 2017-11-05

Bonjour, je ne comprend pas comment placer les mots dans une phrase part exemple dans "je veux aller là-bas avec toi" comment savoir dans quel ordre mettre "aller" "là-bas" et "avec toi"?

manon - 2017-11-05

je ne sais pas si vous écouter de la kpop mais dans une chanson a un moment il y a cette phrase : jeongmal banhaesseo oneul bam qui veut dire d'après la traduction française : je suis tombé sous ton charme ce soir.je sais que oneul bam veut dire ce soir et pourtant il est placé en fin de phrase. Tout ca pour dire: pourquoi le verbe n'est pas en fin de phrase ? Il y a d'autre phrases ou le verbe n'est pas à la fin? Quand on doit ne pas mettre le verbe a la fin? Je crois qu'il y a aussi neo neomu areumdawo ou le verbe n'est pas à la fin

lolotte - 2017-10-31

Kumiko , 는 (neun) indique le sujet qui est place juste avant . Pour faire clair on le place après le sujet .(Dans la dernière phrase exemple de la leçon, 저 (jeo=je)est suivi de neun car on parle du sujet ,tu peux remplacer neun par "en ce qui concerne...(le sujet)

captain yaya - 2017-10-27

c'est super clair, merci

Garancehst - 2017-10-24

Merci beaucoup c'est le seule site avec lequel j'ai compris comment former les phrases avec tout ceux que j'ai vu continue bien. Fighting

ZOHRA - 2017-08-26

C'est tres important pour moi pour apprendre le coréen merci beaucoup

fan's - 2017-07-19

Merci pour les vocabulaires et pour le quiz c'est génial et puis c'est très utile!!!^_^

admin - 2017-07-15

C'est le principe de la particule "neun" d’être vague. Si on parle "d'aujourd'hui" elle peut être placée après "oneul" (aujourd'hui), si on parle de sois elle peut être placée après "na" (moi).

Kumiko - 2017-07-15

Je suis désolée de reposer cette question mais je n'ai vraiment pas compris à quoi sert la particule neun. Pour moi le terme thème n'est pas assez précis et ne m'évoque rien :(Est-ce que les autres particules ont un sens plus défini ce qui fait de neun une particule arbitraire ? Je sais que cet article date mais pourrais-tu m'éclairer ? ^^

Lielie - 2017-07-06

Merci j'aime trop ça m'aide beaucoup encore merci !!

admin - 2017-03-17

Il faut apprendre un peu de vocabulaire tous les jours.

Mino - 2017-03-13

Parfait mais je veux plus.Moi j'aime trop la culture coréene et pour bien comprendre je dois apprendre cette langue SVP aidez moi.Que dois-je faire pour bien la maitrisée

PerfPingouin - 2017-02-23

Ok merci

admin - 2017-02-23

사람 signifie "une personne", si on le combine avec un pays, cela devient une nationalité 한국 사람 : "un coréen". Mais 사람 seul n'indique pas une nationalité.

PerfPingouin - 2017-02-22

J'ai vu sur un site que "saram" permet d'indiquer la nationalité, est-ce vrai ?

tiaroys - 2017-02-18

c'est vraiment genial!mer6

- 2017-02-09

연한는 - 2017-02-04

감사합니다!

rabia - 2017-01-11

ㅓ너

admin - 2016-11-23

가고 est la forme en 고 du verbe 가다. Cette forme permet de combiner les verbes aller et vouloir.

missou - 2016-11-22

리 지민 - 2016-08-03

Est-ce le verbe aller "가고"est à l'infinitif ? Parceque selon mes informations la marque de l'infinitif est 다. Et merci

리 지민 - 2016-08-03

Est-ce les verbes utiliser dans cette phrase sont à l'infinitif? Parceque la marque de l'infinitif est 다 mais le verbe "aller" ne se termine pas par 다

kim sae huang - 2016-07-20

c'est peu mais ça m'a rendu service merci encore <3

youdom - 2016-06-15

Très bien pour mon apprentissage et facile à utiliser

admin - 2016-06-11

La particule qui marque le COD est "reul". "neun" marque le sujet.

luna - 2016-06-09

Pourquoi on a utilisé la particule"neun"avec le sujet alors que cette particule devrait être rattachée au COD

KimTae94 - 2016-05-11

Vraiment je kiff

leeunbee - 2016-04-06

super genial fantastic tres bien

- 2016-03-28

génial

- 2016-03-03

Super

- 2016-02-26

merci bc bonne page

Anastasia - 2016-02-16

C'est trop bien j'adore

Rang Wan - 2016-02-11

Suis Tres Heureux De Decouvrir Cette Page

- 2016-02-10

cette lecon est super

- 2016-02-10

J'adore

Jodie - 2015-10-16

Super excercice pour débuter! merci

dani - 2015-10-11

J'aime beaucoup cette leçon qui nous aide à bien comprendre comment se construit une phrase en coréen mais j'ai un petit problème quand je fais le petit quiz, je ne peux pas le finir car dès que j'arrive à l'avant dernier, ça marque 3/4...Sinon, le site est super et la mise en page/présentation est bien lisible.Fithing !

- 2015-10-07

J'adore

- 2015-08-03

merci

virginie - 2015-07-17

c'est interessant , vrai sympas d'apprendre le coréen avec ce site , je l'adopte

Salmadouni - 2015-06-26

ça parait interessant! on attend plus de votre part. merci :)

- 2015-06-26

ça parait interessant! merci

Ahn Jae Myung - 2015-06-25

사람 (Saram) signifie Personne, d'après ce que j'ai pu apprendre avant d’atterrir sur ce site. Et pour la réponse au -b et -p, ce sont seulement des erreur de romanization afin de prononcer correctement. Mais ㅂest uniquement -b, normalement. -Ibnida s'écrit -ipnida parce que lorsqu'on dis à l'oral -ibnida, le -b se transforme pressque automatique en -p sans que l'on s'en rende vraiment compte, je trouve. Cette dernière phrase n'est pas une certitude, seulement ce que j'ai pu constater sur moi-même.

- 2015-06-06

merci

park yeon rae - 2015-05-26

Enfin j'apprend ma langue d'origine c pas très facile mais bon faut essayer

admin - 2015-04-15

"jeoneun hanguk ibnida" signifie "je suis la Corée". Il y a plein de manière de transcrire le hangeul en caractère latin, on peut transcrire 한국 en hangug ou bien en hanguk. La transcription est seulement la a titre indicatif il faut essayer de l'utiliser le moins possible.

deirdre - 2015-04-13

bonjour, y'a t'il une raison de mettre "saram" ? "jeoneun hanguk ibnida" est une phrase fausse !!? pourquoi c'est "hanguk" dans la phrase et "gangug" tout seul ? c'est du a la voyelle de "ibnida" ?? merci

SHINee - 2015-04-02

c'est la première phrase que j'ai appris(grâce à vous)

- 2015-04-01

comment on dis ALG2RIE? et je suis algérienne svp

admin - 2015-03-02

Tu peux commencer par lire toutes les leçons présente sur le site :)

luna richie - 2015-02-27

je suis perdu pour la langue coréen aide moi svpl j'aimerai apprendre la langue coréen mais je ne sais a quell moyen?

Virginie Apprend Le Coréen - 2015-01-01

Super cour merci ! c:

- 2015-01-01

admin - 2014-06-02

La prononciation de "ㅂ" est entre le -b et -p, pour certaine personne c'est plutôt -b pour d'autre c'est plutôt -p.

- 2014-06-01

Je vois parfois écrit " ipnida " au lieu de " ibnida " , du coup je ne sais plus à quel moment "ㅂ" se prononce -b ou -p

- 2014-05-23

ana - 2014-05-05

je ne comprends toujours pas ce que veut dire "neun" ..?

이승영 - 2014-04-05

C'est simplement, et bien expliquer.Donc ce n'est pas dur à comprendre, et on ne se perd pas.Je suis contente d'avoir trouver ce site, merci beaucoup!Depuis le temps que je cherche un moyen d'apprendre le Coréen.고마우요 !

admin - 2014-02-14

Voila, c'est corrigé :p

Benjy - 2014-02-14

Dans l'analyse de l'écriture, ceci n'est pas correcte : 입 : ㅇ ㅣ ㅁ = imÀ la fin ce n'est pas un "m" mais bien un "b".

Izru - 2014-01-02

Merci :)

admin - 2014-01-01

C'est correcte « i/ga » marque le sujet et « eun/neun » marque le thème. Par exemple dans la phrase française, « En Corée, je rencontre un ami », « En Corée » est le thème et « je » est le sujet.

Izru - 2014-01-01

Sur le site de KBS, il est marqué que la particule qui marque le sujet est i ou da, alors qu'ici c'est neun. Pourquoi ?

- 2013-12-31

merci encore une fois super cours ^-^

admin - 2013-08-03

Oui, c'est pareil.

- 2013-08-02

C'est comme en japonais non? Pas de féminin ou de masculin :)

annonyme - 2013-05-30

De rien, en tout cas les cours sont géniaux merci ! :D

admin - 2013-05-30

C'était une erreur. Je l'ai corrigée. « Si le mot la précédent finit par une consonne la particule devient « 은 » (eun). ». Merci de me l'avoir signalé.

annonyme - 2013-05-29

Dans cet exemple, vous nous dites "Si le mot la précédent finit par une voyelle la particule devient « 은 »". POurtant "저" finit bien par une voyelle et nous avons cette particule là "는". POurquoi ? (j'espère que je suis assez claire ^^')

admin - 2013-04-30

Oui, le coréen est une langue SOV.

annonyme - 2013-04-23

Si je comprends, une phrase se forme de cette façon: S(sujet) - O(objet) - V(verbe).

annonyme - 2013-03-29

HA OK LE SENS HUMAIN OKEY TKX

annonyme - 2013-03-29

moi je croyais que homme c'étais namja nn??

admin - 2013-02-03

사람 signifie homme dans le sens de humain.

annonyme - 2013-02-02

je croyais que "homme" en coréen c "namsa"

annonyme - 2013-01-19

Super !!

NeOklay - 2012-12-31

안녕하세요, 저는 프랑스 사람 입니다. 사랑 대한민국. 제 이름은 딜란 입니다. 쓰 ♥♥♥ J'adore tes cours j'aimerai trop vivre en corée, j'adore les coréens :D Bisou continu comme ça !

admin - 2012-09-07

Il faut installer des polices supportant le coréen. La méthode varie selon le système d'exploitation que tu utilise mais ce n'est jamais très compliqué.

annonyme - 2012-07-30

Je n'arrive pas à lire les caractères coréens avec mon ordinateur, est-ce normal??J'attends votre réponse.Merci d'avance :)

annonyme - 2012-07-17

Merci beaucoup pour ce cours. Bonne continuation par la suite!

admin - 2012-06-27

En general on peux décomposer une phrase en verbe, sujet et objet. En coréen, le sujet et l'objet est marque par une particule. Cependant en plus de ces trois catégorie, il y'a un particule pour le thème de phrase. Une phrase peut comporter un thème, un sujet et plusieurs objets.

annonyme - 2012-06-26

J'aimerais savoir l'utilité de la particule neun en Coréen. J'ai vu que vous aviez dit que sa marque le thème de la phrase mais vous pourriez être plus précis? J'attends votre réponse. Merci :)

annonyme - 2012-06-16

Et moi je ne vois pas l'intérêt d'un tel commentaire "anonyme".Merci à la personne qui prend du temps pour écrire ces cours. Ne faites pas attention à ce genre de commentaire. =)

annonyme - 2012-03-22

Jeoneun hanguk saram ibnida. Personnellement je ne vois pas vraiment l'intérêt d'un cours comme ça mais bon.

annonyme - 2012-03-01

joe neun hanguk saranm imnida !

annonyme - 2011-12-16

저는 한국 사람 입니다: jeo neun hangug saram imnida

admin - 2011-06-16

En coréen il n'y a pas de féminin ou de masculin donc la phrase est correcte que l'on soit une fille ou un garçon.

Gae in - 2011-06-03

Et au f�minin �a donne quoi ? ou �a reste pareil ?Merci ! :)

Midori - 2009-05-26

저는한국입니다. Jeoneun Hanguk imnida.

annonyme - 2009-04-08

jeo ibnida saram hangug

annonyme - 2009-04-08

jeo ibnida saram hangug

annonyme - 2008-10-22

j'ai pas compris ont mais saram